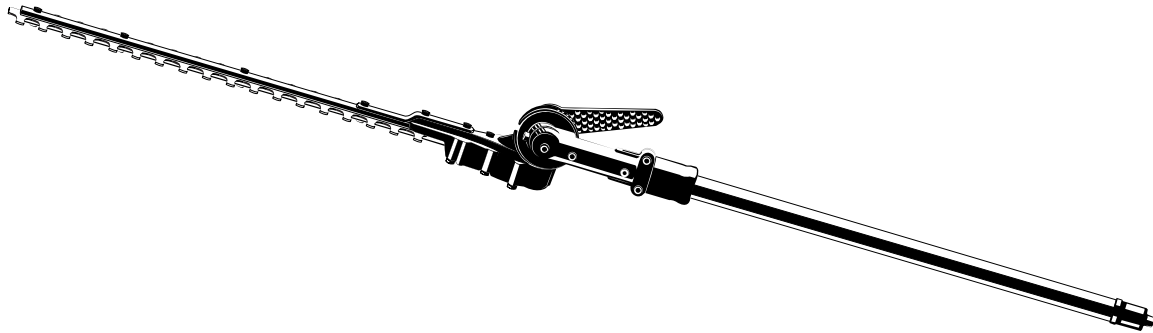


2902986 (Hedge trimmer)



EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR | EL |
AR | TR | LT | LV | ET |



Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Know your Pole Hedge Trimmer Head

1. Blade
2. Pivot Button
3. Scabard
4. Auxiliary handle
5. Rubber protector
6. Lower shaft
7. Release button
8. knob

Assembly

- This product requires assembly.
- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

Install the Pole Hedge Trimmer Head (See Figure 2)

- 1 Remove the rubber protector.
- 2 Loosen the knob on the coupler.
- 3 Push in the release button located on the lower shaft. Align the release button with the positioning hole and slide the two shafts together. Rotate the lower shaft until the button locks into the positioning hole.
- 4 Tighten the knob securely.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

Adjust the Trimmer Head Angle (See figure 3)

The trimmer head pivots 180° and can be locked into 13 positions within that range.

- 1 Hold the auxiliary handle.
- 2 Pull back and hold the pivot button.
- 3 Use the auxiliary handle to adjust the trimmer head angle.
- 4 Release the pivot button once the trimmer head is in the desired position.
- 5 The trimmer head should lock securely in place.

Operation

Tips for Optimum Use (See figure 4-5)

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge. This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades.

Maintenance

Clean the Machine

Clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, after every work session.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.

- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

Clean and Lubrication of the Cutting Means

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
With the safety lock button and trigger on, the cutting means does not turn.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Service Centre.
The cutting means overheats whilst working.	Insufficient blade lubrication.	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades.
Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Loose or damaged parts.	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
The machine gives off smoke whilst working.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Authorised Service Centre.

Technical Data

PROPERTY	VALUE
Cutting length	466 mm

Produktüberblick

Ihr Gerät wurde von mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege ist über viele Jahre ein robuster und störungsfreier Betrieb gewährleistet.

Beschreibung Ihres Stangen-Heckenscherenaufsatzes

1. Klinge
2. Schiebeschalter
3. Klängenabdeckung
4. Zusatzgriff
5. Gummischutz
6. Unterer Stiel
7. Freigabetaste
8. Drehknopf

Montage

- Dieses Produkt muss zusammengebaut werden.
- Nehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Inhaltsliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

Installieren des Stangen-Heckenscherenaufsatzes (Siehe Abb. 2)

- 1 Entfernen Sie den Gummischutz.
- 2 Lockern Sie den Knopf an dem Verbindungsstück.

- 3 Drücken Sie den Entriegelungsknopf an dem unteren Schaft. Richten Sie den Entriegelungsknopf mit der Positionsöffnung aus und schieben die beiden Schäfte ineinander. Drehen Sie den unteren Schaft, bis der Knopf in der Positionsöffnung einrastet.
- 4 Den Knopf fest anziehen.

HINWEIS: Sollte der Knopf nicht vollständig in die Positionsöffnung einrasten, sind die Schäfte nicht richtig gesichert. Drehen Sie leicht hin und her, bis der Knopf einrastet.

Schneidkopfwinkel Einstellen (Siehe Abb. 3)

Der Heckenscherenaufsatz dreht sich um 180° und kann innerhalb dieses Bereichs in 13 Positionen arretiert werden.

- 1 Halten Sie den Zusatzgriff.
- 2 Ziehen Sie den Pivot-Knopf nach hinten und halten Sie ihn in dieser Position.
- 3 Stellen Sie mithilfe des Zusatzgriffes den Winkel des Heckenscherenaufsatzes ein.
- 4 Lassen Sie den Pivot-Knopf los, sobald der Heckenscherenaufsatz in der gewünschten Position ist.
- 5 Der Heckenscherenaufsatz rastet fest ein.

Inbetriebnahme

Tipps Für Eine Optimale Nutzung (Siehe Abb. 4-5)

- Kürzen Sie zuerst die Oberseite der Hecke. Neigen Sie das Werkzeug ein wenig (max. 15° im Verhältnis zur Schnittlinie), sodass die Messerspitzen etwas zur Hecke weisen. So schneiden die Messer besser. Halten Sie das Werkzeug im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie. Da die Messer an beiden Seiten schneiden, können Sie in beide Richtungen schneiden.
- Um einen sehr geraden Schnitt zu erzielen, spannen Sie auf der gewünschten Höhe eine Schnur über die gesamte Länge der Hecke. Verwenden Sie die Schnur als Bezugslinie und schneiden Sie unmittelbar oberhalb der Schnur.
- Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie aufwärts. Wenn die Messer nach unten schneiden, bewegen sich jüngere Zweige nach außen. Dies

- führt zu schmalen Fetzen in der Hecke.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht auf Fremdkörper stoßen. Passen Sie speziell auf harte Objekte wie Metalldraht und Gitter auf, da diese die Messer beschädigen können.
- Ölen Sie die Messer regelmäßig.

Wartung

Reinigung Der Maschine

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig von Staub und Rückständen reinigen.

- Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Blättern, Zweigen oder übermäßigem Fett freihalten.
- Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit entfernen und dazu ein weiches und trockenes Tuch verwenden. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlungsluft sauber und frei von Trümmern sind.

Reinigung Und Schmierung Der Schneidvorrichtung

Nach jeder Arbeitssitzung ist es sinnvoll, die Messer zu reinigen und zu schmieren, um Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit zu erhöhen:

- Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.
- Die Klingen mit einem trockenen Tuch reinigen und im Fall von beständigem Schmutz eine Bürste verwenden.
- Die Klingen schmieren, indem eine leichte Schicht spezifischen Öls entlang des oberen Messerrands aufgetragen wird, das bevorzugterweise nicht verschmutzen soll.
- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.
- Regelmäßig prüfen, dass die Griffe fest fixiert sind.

Fehlererkennung

FEHLER	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
Wenn Einschaltsperrung und Betriebschalter eingeschaltet sind, dreht sich die Schneidvorrichtung nicht.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Die Schneidvorrichtung erhitzt sich übermäßig während der Arbeit.	Schmierung der unpassenden Messer.	Die Maschine stoppen, auf den Stillstand der Schneidvorrichtung warten, die Batterie entfernen, die Messer schmieren.
Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Gelockerte oder beschädigte Teile.	Die Maschine stoppen, die Batterie entfernen und: – Die Schäden überprüfen; – kontrollieren, ob Teile locker sind und diese festziehen; – die beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleichwertiger Eigenschaften ersetzen.
Die Maschine raucht während ihres Betriebs.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.

Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT
Messerlänge	466 mm

Información general del producto

Su cortasetos de altura ha sido diseñado y fabricado conforme a los elevados estándares para que resulte fiable, fácil de utilizar y garantice además la seguridad del usuario. Por lo tanto, si lo cuida como corresponde, seguirá proporcionándole un rendimiento robusto y sin contratiempos durante muchos años.

Familiarícese con el cabezal del cortasetos de pértiga

1. Cuchilla
2. Botón de orientación del cabezal
3. Cubierta de la hoja
4. Empuñadura auxiliar
5. Protector de goma
6. Eje inferior
7. Botón de liberación
8. Mando

Montaje

- 1 Este producto requiere montaje.
- 2 Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- 3 Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- 4 No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

Instalación del cabezal del cortasetos de pértiga (Véase la Figura 2)

- 1 Retire el protector de goma.
- 2 Afloje el vástago del acoplador.
- 3 Pulse el botón de liberación situado en el eje inferior. Alinee el botón de liberación con el orificio de posición y deslice los dos ejes juntos. Gire el eje

inferior hasta que el botón se bloquee en el agujero de posición.

- 4 Apriete la llave firmemente.

NOTA: *If Si el botón no se libera por completo en el agujero de posición significa que los ejes no están bien colocados. Gire ligeramente de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.*

Cómo Ajustar El Ángulo Del Cabezal Del Cortasetos (Véase la Figura 3)

El cabezal del cortasetos pivota 180° y puede asegurarse en 13 posiciones dentro de esta amplitud.

- 1 Sujete la empuñadura auxiliar.
- 2 Tire hacia atrás y mantenga pulsado el botón del pivote.
- 3 Utilice la empuñadura auxiliar para ajustar el ángulo del cabezal del cortasetos.
- 4 Suelte el botón del pivote una vez que el cabezal del cortasetos esté en la posición deseada.
- 5 El cabezal del cortasetos debe quedar asegurado en su sitio.

Funcionamiento

Consejos Útiles Para Una Utilización Óptima (Véase la Figura 4-5)

- Comience recortando la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (hasta un máximo de 15° con respecto a la línea de corte), de manera que la punta de la espada esté ligeramente dirigida hacia el seto. Esto hará que las cuchillas corten con mayor eficacia. Sujete la herramienta al ángulo deseado y desplácela uniformemente a lo largo de la línea de corte. Las cuchillas de doble filo le permiten cortar en ambas direcciones.
- Para recortar la parte superior de sus setos de manera que quede totalmente recta, coloque estacas en ambos extremos del seto y tienda un tramo de cuerda entre ambas a lo largo del seto a la altura deseada. Utilizando la cuerda como línea de guía, recorte su seto justo por encima de esta.
- A fin de dar a su seto una forma recta en los lados, le recomendamos

cortar hacia arriba en la dirección de crecimiento. Los brotes nuevos tienden a desplazarse hacia afuera cuando se cortan con la cuchilla en dirección descendente, dejando huecos más o menos profundos en el seto.

- Tenga cuidado de no cortar objetos extraños. En particular, preste atención a la posible presencia de objetos duros, tales como alambres y vallas metálicas, ya que podrían dañar las cuchillas.
- Lubrique periódicamente las cuchillas.

Mantenimiento

Limpeza De La Máquina

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos.

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hojas, ramas o grasa excesiva.
- Limpiar siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

Limpeza Y Lubricación Del Dispositivo De Corte

Después de cada sesión de trabajo, se deben limpiar y lubricar las cuchillas para aumentar la eficiencia y la duración de las mismas:

- Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.
- Limpiar las cuchillas con un paño seco y usar un cepillo en caso de suciedad resistente.
- Lubricar las cuchillas aplicando una ligera capa del aceite correspondiente, preferiblemente no contaminante a lo largo del borde superior de la cuchilla.
- Mantener apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Controlar regularmente que las empuñaduras estén fijadas firmemente.

Identificación De Problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Con el botón de bloqueo de seguridad y el gatillo interruptor accionados, las cuchillas no funcionan.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
El dispositivo de corte se calienta excesivamente durante la actividad.	Lubricación insuficiente de las cuchilla.	Parar la máquina, esperar a que el dispositivo de corte se pare, retirar la batería, lubricar las cuchillas.
Se advierten ruidos y / o vibraciones excesivas durante el trabajo.	Elementos sueltos o dañados.	Parar la máquina, retirar la batería y: – comprobar los daños; – comprobar si existen elementos sueltos y apretarlos; – sustituir o reparar las partes dañadas con otras de características equivalentes.
La máquina echa humo durante su funcionamiento.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y contactar con un Centro de Asistencia.

Datos técnicos

PROPIEDAD	VALOR
Longitud de la hoja	466 mm

Informazioni Generali sul Prodotto

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

IT

Descrizione dell'unità tagliasiepi telescopico

1. Lama
2. Pulsante di regolazione dell'angolazione
3. Coperchio lama
4. Impugnatura ausiliaria
5. Protezione in gomma
6. Asta inferiore
7. Pulsante di rilascio
8. Manopola

Montaggio

- Questo prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente.
- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

Installazione dell'unità tagliasiepi telescopico (Vedere Figura 2)

- 1 Rimuovere la protezione in gomma.
- 2 Allentare la manopola sull'accoppiatore.
- 3 Spingere il tasto di rilascio posizionato sull'albero inferiore. Allineare il tasto di rilascio con il foro di posizionamento e far scorrere i due alberi assieme. Ruotare l'albero inferiore fino a che il tasto di blocco non si arresti nel foro di posizionamento.

- 4 Serrare la manopola.

NOTA: Se il tasto non viene rilasciato completamente nel foro di posizionamento, gli alberi non rimarranno bloccati al loro posto. Ruotare leggermente da un lato all'altro fino a che il tasto non scatti al suo posto.

Regolazione Dell'angolazione Dell'unità Tagliasiepi (Vedere Figura 3)

La testa del tagliasiepi può ruotare di 180° e può essere bloccata in 13 posizioni.

- 1 Afferrare l'impugnatura ausiliaria.
- 2 Tirarla all'indietro e premere il pulsante di rotazione.
- 3 Usare l'impugnatura ausiliaria per regolare l'angolazione della testa del tagliasiepi.
- 4 Rilasciare il pulsante di rotazione dopo aver impostato la testa del tagliasiepi nella posizione desiderata.
- 5 La testa del tagliasiepi deve essere bloccata saldamente in posizione.

Funzionamento

Suggerimenti Per Un Uso Ottimale (Vedere Figura 4-5)

- Iniziare a tagliare la parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'utensile (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) affinché la punta della lama sia rivolta verso la siepe. Ciò permette alle lame di tagliare più efficacemente. Tenere l'utensile all'angolazione desiderata e muoverlo con fermezza lungo la linea di taglio. La lama a due lati permette di tagliare in entrambe le direzioni.
- Per ottenere un taglio particolarmente dritto, fissare una corda lungo la linea di taglio. Usando la corda come linea guida, tagliare leggermente sopra di essa.
- Per ottenere lati piatti, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Se la lama taglia verso il basso, i rami più giovani si muoveranno verso l'esterno, lasciando delle aree vuote nella siepe.
- Fare attenzione a evitare eventuali oggetti estranei. In particolare, evitare oggetti duri come fili metallici e ringhiere perché possono danneggiare le lame.
- Lubrificare periodicamente le lame.

Manutenzione

Pulizia Della Macchina

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti.

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui di foglie, rami o grasso eccessivo.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.
- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

Pulizia e Lubrificazione del Dispositivo di Taglio

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentarne l'efficienza e la durata:

- Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.
- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame applicando un leggero strato di olio specifico, preferibilmente non inquinante, lungo il bordo superiore della lama.
- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Controllare regolarmente che le impugnature siano saldamente fissate.

Identificazione Inconvenienti

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Nonostante il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto siano premuti, l'accessorio di taglio non si avvia.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina . Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro.	Lubrificazione delle lame insufficiente.	Arrestare la macchina, attendere l'arresto del dispositivo di taglio, rimuovere la batteria, lubrificare le lame.
Si avvertono rumori e/ o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Parti allentate o danneggiate.	Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e: – controllare i danni; – controllare se vi sono parti allentate e serrarle; – provvedere a sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di equivalenti caratteristiche.
La macchina emette fumo durante il suo funzionamento.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare a macchina. Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.

Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE
Lunghezza lama	466 mm

Présentation du produit

Votre taille-haie sur perche a été conçu et fabriqué conformément aux standards élevés de concernant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. Si vous l'utilisez et l'entretenez correctement, vous bénéficierez pendant de nombreuses années de ses performances, de sa fiabilité et de sa robustesse.

FR Description de votre tête de taille-haies à perche

1. Lame
2. Bouton de Rotation
3. Fourreau protégé-lame
4. Poignée auxiliaire
5. Protecteur en caoutchouc
6. Axe inférieur
7. Bouton de déverrouillage
8. Bouton

Assemblage

- Ce produit doit être assemblé.
- Déballez le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

Installation de la tête de taille-haies à perche (Voir figure 2)

- 1 Retirez la protection en caoutchouc.
- 2 Desserrez la commande du coupleur.
- 3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur l'axe inférieur. Alignez le bouton de déverrouillage avec l'orifice de positionnement puis assemblez les deux axes. Tournez l'axe inférieur jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans l'orifice correspondant.

- 4 Serrez fermement le bouton.

REMARQUE : Si la commande ne se déverrouille pas complètement dans l'orifice de positionnement, cela signifie que les axes ne sont pas verrouillés. Tournez légèrement sur les côtés jusqu'à ce que le bouton se verrouille.

Régler L'angle De La Tête De Coupe (Voir figure 3)

La tête de coupe pivote sur 180 ° et peut être verrouillée sur 13 positions différentes.

- 1 Tenez la poignée auxiliaire.
- 2 Tirez vers l'arrière et maintenez le bouton du pivot.
- 3 Utilisez la poignée auxiliaire pour régler l'angle de la tête de coupe.
- 4 Relâchez le bouton du pivot une fois que la tête de coupe est dans la position désirée.
- 5 La tête de coupe doit être bien fixée en place.

Utilisation

Conseils D'utilisation Optimale (Voir figure 4-5)

- Commencez par couper le haut de la haie. Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) en sorte que l'extrémité des lames soit légèrement dirigée vers la haie. Cela permet aux lames de couper plus efficacement. Tenez l'outil dans l'angle désiré et déplacez-le à une vitesse régulière le long de la ligne de coupe. La lame à deux côtés vous permet de couper dans n'importe quel sens.
- Pour obtenir une coupe très droite, tendez une corde le long de la haie à la hauteur désirée. Servez-vous de la corde comme d'un guide en coupant juste au-dessus.
- Pour obtenir des côtés plats, coupez vers le haut dans le sens de la coupe. Les tiges jeunes poussent vers l'extérieur si la lame coupe vers le bas, ce qui provoque des creux sur la haie.
- Veillez à éviter les objets étrangers. Évitez notamment les objets durs, par exemple les fils métalliques et les barrières, car ils peuvent endommager les lames.
- Huilez régulièrement les lames.

Entretien

Nettoyage De La Machine

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris.

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus de feuilles, de branches ou d'excès de graisse.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec. L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, s'assurer toujours que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement soient nettoyées et libres de tous détritrus.

Nettoyage Et Lubrification De L'organe De Coupe

Après chaque session de travail, il est opportun de nettoyer et lubrifier les lames pour en augmenter l'efficacité et la durée:

- Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.
- Nettoyer les lames à l'aide d'un chiffon sec et utiliser une brosse si la saleté est persistante.
- Lubrifier les lames en appliquant une légère couche d'huile spécifique, non-polluant de préférence, le long du bord supérieur de la lame.
- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.
- Contrôler régulièrement que les poignées soient solidement fixées.

Identification Des Anomalies

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le verrou de sécurité et la gâchette sont appuyés, mais l'accessoire de coupe ne bouge pas.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
L'organe de coupe chauffe excessivement pendant le travail.	Lubrification des lames insuffisante.	Arrêter la machine, attendre l'arrêt de l'organe de coupe, enlever la batterie, lubrifier les lames.
Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	Pièces dévissées ou endommagées.	Arrêter la machine, enlever la batterie et : – contrôler les dommages; – contrôler si des pièces sont desserrées, et les serrer; – procéder à la réparation ou au remplacement des pièces endommagées par des pièces de caractéristiques équivalentes.
La machine émet de la fumée durant son fonctionnement.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, enlever la batterie et Contacter un centre d'assistance.

FR

Données techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Longueur de la lame	466 mm

Apresentação do produto

O seu corta-sebes com haste foi criado e fabricado com os elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador da. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho robusto e sem problemas.

Conheça a sua Cabeça da aparadora de sebes

1. Lâmina
2. Botão da oscilação
3. Coberta da lâmina
4. Pega auxiliar
5. Protetor de borracha
6. Eixo inferior
7. Botão libertar
8. Roda

Montagem

- Este produto tem de ser montado.
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

Instalar a Cabeça da aparadora de sebes (Ver Figura 2)

- 1 Retire a proteção de borracha.
- 2 Desaparte o botão no acoplador.
- 3 Pressione o botão de libertação localizado no eixo inferior. Alinhe o botão de libertação com o orifício de posição e deslize os dois eixos juntos. Rode o eixo inferior até que o botão se bloqueie no orifício de posição.
- 4 Aperte o botão firmemente.

NOTA: Se o botão não se libertar completamente do orifício de posicionamento, os eixos não estão colocados corretamente. Rode ligeiramente de um lado para o outro até que o botão esteja colocado no devido lugar.

Ajustar O Ângulo Da Cabeça Do Corta-Sebes (Ver Figura 3)

A cabeça da aparadora gira 180° e pode ser bloqueada em 13 posições dentro desse intervalo.

- 1 Segure a pega auxiliar.
- 2 Puxe para trás e segure o botão pivot.
- 3 Utilize a pega auxiliar para ajustar o ângulo da cabeça aparadora.
- 4 Solte o botão pivot assim que a cabeça aparadora estiver na posição pretendida.
- 5 A cabeça aparadora deve bloquear em segurança na sua posição.

Funcionamento

Dicas Para Uma Utilização Ótima (Ver Figura 4-5)

- Comece por cortar o topo da sebe. Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de modo a que a ponta da lâmina aponte ligeiramente na direção da sebe. Isto fará com que as lâminas cortem de modo mais eficaz. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente ao longo da linha de corte. A lâmina de dois lados permite-lhe cortar em qualquer direção.
- De modo a obter um corte bastante direito, estique um fio ao longo do comprimento da sebe à altura desejada. Use o fio como orientação e corte imediatamente acima dele.
- De modo a obter lados planos, corte para cima ao longo do crescimento. As hastes mais jovens saem para fora quando a lâmina corta para baixo, criando retalhos rasos na sebe.
- Tenha cuidado e evite quaisquer objetos estranhos. Evite especialmente objetos duros, como fios de metal e grades, pois estes podem danificar as lâminas.
- Lubrifique regularmente as lâminas.

Manutenção

Limpeza Da Máquina

No término de cada sessão de trabalho, limpe cuidadosamente a máquina, eliminando sujidades e detritos.

- Para reduzir o risco de incêndio, retire da máquina, principalmente do motor, os resíduos de folhas, ramos ou graxa em excesso.
- Limpe sempre a máquina após o uso utilizando um pano limpo e humedecido com detergente neutro.
- Remova todas as partes húmidas utilizando um pano macio e seco. A humidade pode provocar choques elétricos.
- Não utilize detergentes agressivos ou solventes para limpar as partes em plástico ou as pegas.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Para evitar o aquecimento excessivo e danos ao motor ou à bateria, certifique-se sempre de que as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento estejam limpas e sem detritos.

Limpeza E Lubrificação Do Dispositivo De Corte

Após cada sessão de trabalho, é importante limpar e lubrificar as barras, para aumentar a sua eficiência e duração:

- Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no terreno.
- Limpe as barras com um pano seco e use uma escova em caso de sujidade resistente.
- Lubrifique as barras utilizando uma camada fina de óleo específico, não poluente, de preferência, ao longo da borda superior da lâmina.
- Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter a certeza de que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento.
- Verifique regularmente se as pegas estão bem fixadas.

Identificação De Inconvenientes

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Com o botão de bloqueio de segurança e o gatilho ativados, os dispositivos de corte não funcionam.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e contate um Centro de Assistência.
O dispositivo de corte se aquece excessivamente durante o trabalho.	Lubrificação insuficiente das barras.	Pare a máquina, espere a paragem do dispositivo de corte, remova a bateria e lubrifique as barras.
Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivas durante o trabalho.	Partes soltas ou danificadas.	Pare a máquina, remova a bateria e: – controle os danos; – controle se há partes afrouxadas e aperte-as; – providencie a substituição ou reparação das partes danificadas com partes de características equivalentes.
A máquina solta fumo durante o seu funcionamento.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e Contate um Centro de Assistência.

PT

Informação técnica

BEM	VALOR
Comprimento da lâmina	466 mm

Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

NL

Maak kennis met uw stokkenheggschaarkop

1. Snijblad
2. Draai-knop
3. Snijbladdeksel
4. Tweede handgreep
5. Rubber beschermdop
6. Onderste stang
7. Ontgrendelingsknop
8. knop

Montage

- Dit product moet gemonteerd worden.
- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakingslijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

De stokkenheggschaarkop installeren (Zie Afbeelding 2)

- 1 Verwijder de rubber beschermdop.
- 2 Maak de knop op de koppelaar los.
- 3 Druk de ontgrendelknop op de onderste schacht in. Lijn de ontgrendelknop af met de afstelopening en schuif de twee schachten samen. Draai de

onderste vastklikt.

- 4 Maak de knop stevig vast.

OPMERKING: Als de knop niet volledig in de afstelopening vastklikt, zijn de schachten niet stevig vastgemaakt. Draai een klein beetje heen en weer tot de knop op zijn plaats vastklikt.

De Hoek Van De Trimmerkop Aanpassen (Zie Afbeelding 3)

De schaarkop draait 180° en kan binnen dit bereik in 13 standen worden vastgezet.

- 1 Houd de tweede handgreep vast.
- 2 Trek achteruit en houd de draaiknop vast.
- 3 Pas de hoek van de schaarkop aan met behulp van de tweede handgreep.
- 4 Laat de draaiknop los eenmaal de schaarkop in de gewenste stand staat.
- 5 Controleer of de schaarkop stevig vastzit.

Bediening

Tips Voor Een Optimaal Gebruik (Zie Afbeelding 4-5)

- Start met het trimmen van de bovenkant van de heg. Draai het gereedschap een beetje (tot 15° relatief ten opzichte van de snijlijn), zodat de punten van de messen een beetje naar beneden in de richting van de heg wijzen. Hierdoor kunnen de messen effectiever snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en beweeg het gelijkmatig langs de snijlijn. De dubbelzijdige messen stellen u in staat in beide richtingen te snijden.
- Om een heel rechte snede te krijgen, kunt u een koord op de gewenste hoogte langs de heg leggen. Gebruik het koord als geleiding, snij net erboven.
- Om gladde zijanten te krijgen, kunt u het beste van beneden in de groeirichting snijden. Jonge stengels bewegen naar buiten als het mes naar beneden snijdt, waardoor deuken in de heg ontstaan.
- Let erop dat u geen vreemde voorwerpen raakt. Vermijd vooral harde voorwerpen zoals metalen draden en relingen, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- Voorzie de messen regelmatig van olie.

Onderhoud

Reiniging Van De Machine

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil.

- Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten bladeren, takken of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek.
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

Reiniging En Smering Van De Snij-Inrichting

Na iedere werksessie, is het raadzaam de messen te reinigen en in te smeren, om de werkzaamheid en de duur ervan te verhogen.

- Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.
- Reinig de messen met een droge doek en gebruik een borstel in geval van hardnekkig vuil.
- Smeer de bladen door een dunne laag specifieke olie, bij voorkeur van een niet vervuilend type, op de bovenste rand van het blad, aan te brengen.
- om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.
- Controleer regelmatig of de handgrepen stevig bevestigd zijn.

Probleem Oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Met de veiligheidsvergrendelknop en schakelaar aan, draaien de messen niet.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
De snij-inrichting warm te veel op tijdens het werk.	Onvoldoende smering van de messen.	Stop de machine, wacht tot de snijinrichting stilstaat, verwijder de accu, smeer de messen.
Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Losgekomen of beschadigde delen.	Stop de machine, verwijder de accu en: – controleer de schade; – controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast.; – vervang of herstel de beschadigde delen met delen met gelijkwaardige kenmerken.
Er komt rook uit de machine tijdens de werking.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Neem contact op met een Dienstcentrum.

NL

Technische gegevens

EIGENDOM	WAARDE
Langte van het snoeiblad	466 mm

Обзор изделия

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

Части головки вертикального кустореза

RU

1. Лезвие
2. Кнопка наклона
3. Крышка лезвия
4. Вспомогательная рукоятка
5. Резиновая защитная накладка
6. Нижний вал
7. Кнопка фиксации
8. Фиксатор

Сборка

- Данное устройство требует сборки.
- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

Установка головки вертикального кустореза (См. рис. 2)

1. Снимите резиновую защитную накладку.
2. Освободите фиксатор на муфте.
3. Нажмите кнопку фиксатора, расположенную на нижнем валу. Совместите кнопку с установочным отверстием и надвиньте валы друг на друга. Поверните нижний вал, пока защелки кнопки не попадут в установочное

отверстие.

4. Надежно затяните фиксатор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка не будет полностью освобождена в установочном отверстии, валы не зафиксируются. Слегка поверните валы туда-сюда, пока кнопка не будет зафиксирована.

Регулировка Угла Наклона Головки Кустореза (См. рис. 3)

Головка кустореза может быть наклонена под углом до 180° и зафиксирована в одном из 13 положений в этом диапазоне.

1. Удерживайте вспомогательную рукоятку.
2. Оттяните назад и удерживайте кнопку наклона.
3. Используйте вспомогательную рукоятку для регулировки угла головки кустореза.
4. Отпустите кнопку наклона, когда головка окажется в нужном положении.
5. Головка кустореза должна надежно зафиксироваться на месте.

Эксплуатация

Советы Для Оптимального Использования (См. рис. 4-5)

- Начините работу с обрезания верхних веток. Слегка наклоните инструмент (под углом до 15° относительно линии среза) таким образом, чтобы концы режущего элемента были немного направлены в сторону куста. Это позволит более эффективно срезать ветки. Удерживайте инструмент под подходящим углом и равномерно перемещайте его по линии среза. Двусторонний режущий элемент позволяет осуществлять резку в обоих направлениях.
- Для выполнения очень ровного среза растяните веревку вдоль куста на нужной высоте. Используйте веревку в качестве направляющей, срезая только то, что находится над ней.
- Чтобы боковые стороны куста были плоскими, перемещайте инструмент снизу вверх. При перемещении режущего элемента сверху вниз молодые стебли смещаются наружу, что приводит к образованию неровностей по контурам куста.
- Избегайте столкновения с посторонними предметами. Особенно

избегайте столкновения с твердыми объектами (такими как металлическая проволока и ограждения), чтобы избежать повреждения режущих элементов.

- Регулярно смазывайте режущие элементы.

Обслуживание

Очистка Машины

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов.

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков листьев, веток и излишков смазки.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукояток.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

Очистка И Смазка Режущего Приспособления

Всякий раз после работы рекомендуется чистить и смазывать ножи, чтобы увеличить их эффективность и продлить срок службы:

- Поставьте машину в горизонтальное положение и чтобы она прочно опиралась на землю.
- Вытрите ножи сухой тряпкой, прилипшую грязь можно удалить щеткой.
- Смажьте ножи, нанеся тонкий слой специального масла, по возможности экологичного, вдоль верхнего края ножа.
- Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.
- Периодически проверяйте прочность закрепления рукояток.

Поиск И Устранение Неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖН- АЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Режущие элементы не будут вращаться, если кнопка защитной блокировки и курок нажаты.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущее приспособление слишком сильно нагревается во время работы.	Ножи недостаточно хорошо смазаны.	Выключите машину, дождитесь остановки режущего приспособления, извлеките батарею, смажьте ножи.
Наблюдается слишком сильный шум и/ или вибрация во время работы.	Наличие ослабленных или поврежденных частей.	Выключите машину, извлеките батарею и: — оцените ущерб; — проверьте, нет ли ослабленных частей и затяните их; — замените или отремонтируйте поврежденные части, используя детали с такими же характеристиками.
Машина дымит во время работы.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

RU

Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Длина лезвия	466 mm

Tuotteen Yhteenveto

Varrellinen pensasleikkuri on suunniteltu ja valmistettu korkeiden standardien mukaan luotettavaksi, helppokäyttöiseksi ja käyttäjälle turvallisesti. Kun sitä hoidetaan oikein, sen suorituskyky pysyy vakaana ja moitteettomana vuosikautia.

Tietoa varrellisesta pensasleikkuripäästä

FI

1. Terä
2. Kääntöpainike
3. Terän suojus
4. Apukahva
5. Kumisuojaus
6. Alempi varsi
7. Vapautuspainike
8. nuppi

Kokoaminen

- Tuote vaatii kokoamisen.
- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

Varrellisen pensasleikkuripään asentaminen (Ks. Kuva 2)

- 1 Irrota kuminen suojus.
- 2 Löysennä kytkimen nuppia.
- 3 Paina alemmassa varressa oleva vapautuspainike sisään. Kohdista vapautuspainike asemointiaukon kanssa ja työnnä nämä kaksi vartta yhteen.

Kierrä alemmaa vartta siten, että painike lukittuu asemointiaukkoon.

- 4 Kiristä nuppi tiukasti.

HUOMAUTUS: Jos painike ei vapaudu täysin asemointiaukkoon, varret eivät ole lukittuneet paikoilleen. Kierrä hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittuu paikoilleen.

Leikkuripään Kulman Säätäminen (Ks. Kuva 3)

Leikkuripää kääntyy 180° ja se voidaan lukita 13 eri asentoon tällä alueella.

- 1 Pidä kiinni apukahvasta
- 2 Vedä ja pidä kääntöpainiketta.
- 3 Käytä apukahvaa leikkuripään kulman säätämiseen.
- 4 Vapauta kääntöpainike, kun leikkuripää on haluamassasi asennossa.
- 5 Leikkuripään pitää lukittua kunnolla paikalleen.

Käyttö

Parhaimman Tuloksen Saamiseksi (Ks. Kuva 4-5)

- Aloita leikkaaminen pensaan päältä. Kallista työkalua hieman (enintään 15° kulmaan leikkauslinjaan nähden) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden. Tällä tavalla terät leikkaavat tehokkaammin. Pidä työkalua halutussa kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkauslinjaa pitkin. Kaksipuolinen terä mahdollistaa leikkaamisen kumpaankin suuntaan.
- Jotta leikkausjälki olisi mahdollisimman suora, pensasaidan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytä naru ohjauslankana, leikkaa sen yläpuolelta.
- Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alaspäin, mikä aiheuttaa aukkoja pensaaseen.
- Vältä kaikki vieraat esineet. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten rautalankoja tai aitoja, sillä ne voivat vahingoittaa teriä.
- Voitele terät säännöllisesti.

Kunnossapito

Laitteen Puhdistus

Jokaisen työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä.

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori lehdistä, oksista tai liiallisesta rasvasta.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjämmät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Moottoria tai akkua vahingoittavan ylikuumentumisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilät ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

Leikkuuvälineen Puhdistus Ja Voitelu

Jokaisen työskentelykerran jälkeen, suosittelemme puhdistamaan ja voitelemaan terät, laitteen tehokkuuden parantamiseksi ja keston pidentämiseksi.

- Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.
- Puhdista terä kuivalla rievulla ja käytä harjaa pinttyneeseen likaan.
- Voitele terät levittämällä niiden päälle ohut kerros erikoisöljyä, mieluummin ei saastuttavaan, terän yläreunalle.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tarkista säännöllisesti, että kahvat on kiinnitetty tiukasti.

Viankorjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Turvallukko-painikkeen ja liipaisimen ollessa painettuina leikkuuterät eivät liiku.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Leikkuuväline kuumenee liikaa työskentelyn aikana.	Terien voitelu ei ole riittävä.	Pysäytä laite, odota leikkuuvälineen pysähtymistä, irrota akku, voitelu terät.
Liiallista melua ja/ tai tärinää työstön aikana.	Löystyneitä tai vahingoittuneita osia.	Pysäytä laite, irrota akku ja: – tarkista vauriot – tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne – vaihda tai korjaa vaurioituneet osat vastaavilla ominaisuuksilla varustetuilla osilla.
Laite savuttaa sen toiminnan aikana.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

FI

Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Terän pituus	466 mm

Produktöversikt

Din stånghäcksax har konstruerats och tillverkats enligt höga standard för tillförlitlighet, lättanvändbarhet och operatörssäkerhet. Rätt skött kommer den att ge dig årtal av slitstark, bekymmersfri funktion.

Lär känna trimmerhuvudet för din stånghäcksax

SV

1. Blad
2. Svängknapp
3. **Bladskydd**
4. Extrahandtag
5. Gummiskydd
6. Lägre stång
7. Frigöringsknapp
8. Vred

Montering

- Denna produkt kräver hopmontering.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

Installera trimmerhuvudet på stånghäcksaxen (Se fig. 2)

- 1 Ta bort gummiskyddet.
- 2 Lossa vredet på kopplingen.
- 3 Tryck in lossningsknappen på det nedre skaftet. Linjera lossningsknappen med rättningshålet och för samman de två skaften. Roterat nedre skaftet tills knappen låser i hålet.
- 4 Dra åt vredet ordentligt.

NOTERA: Om knappen inte lossnar helt i rättningshålet är skaften inte ordentligt

på plats. Vrid försiktigt från sida till sida tills knappen låser på plats.

Justering Av Trimmerhuvudets Vinkel (Se fig. 3)

Trimmerhuvudet kan svängas i 180 ° och kan låsas i 13 olika lägen inom den intervallen.

- 1 Håll tag i extrahandtaget.
- 2 Dra bak och håll ner svängningsknappen.
- 3 Använd extrahandtaget för att justera trimmerhuvudets vinkel.
- 4 Släpp upp svängningsknappen när trimmerhuvudet är i önskat läge.
- 5 Trimmerhuvudet ska nu låsas säkert på plats.

Funktionssätt

Tips För Optimal Användning (Se fig. 4-5)

- Börja med att trimma toppen av häcken. Luta redskapet något (upp till 15° i förhållande till snittlinjen), så att klingpetsarna vänder en aning mot häcken. Detta innebär att klingorna skär effektivare. Håll redskapet i önskad vinkel och för det stadigt längs snittlinjen. Den dubbelsidiga klingan gör det möjligt för dig att klippa åt båda hållen.
- För att få ett mycket rakt snitt, ska du spänna ett snöre längs hela häckens längd på önskad höjd. Använd snöret som ett riktmärke och klipp aldeles ovanför det.
- För att få raka sidor ska du klippa uppåt i växtriktningen. Yngre stammar rör sig utåt när klingan skär nedåt och ger upphov till grunda partier i häcken.
- Var noga med att undvika främmande föremål. Undvik i synnerhet hårda föremål som metalltråd och ledstänger, eftersom dessa skulle kunna skada klingorna.
- Olja in klingorna regelbundet.

Underhåll

Rengöring Av Maskinen

När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och rester.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar eller överskottsfejl från maskinen och speciellt motorn.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt

- rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

Rengöring Och Smörjning Av Skärenheten

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden:

- Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.
- Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
- Smörj bladen med en tunn hinna specifik olja, helst inte förorenande, längs bladets övre kant.s
- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Med säkerhetssläsknappen och avtryckaren på, rör sig inte klippenheter.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Skärenheten överhettas under arbetet.	Otillräcklig smörjning av bladen.	Stanna maskinen, vänta tills skärenheten stannar upp, avlägsna batteriet, smörj bladen.
Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: – kontrollera skadorna; – kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; – byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
Det ryker från maskinen under användningen.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta en serviceverkstad.

SV

Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE
Bladets längd	466 mm

Produktoversikt

Den lange heksesaks har blitt utviklet og produsert etter høye standard for pålitelighet, brukervennlighet og operatørsikkerhet. Når en tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med solid og problemfri ytelse.

Kjenn ditt hekketrimmerhode

1. Kniv
2. Svingeknapp
3. Knivdeksel
4. Hjelpéhåndtak
5. Gummibeskytter
6. Nedre aksel
7. Utløserknapp
8. knapp

NO

Montering

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisen befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøving av produktet.

Installer hekketrimmerhodet (Se Fig 2)

- 1 Fjern gummibeskytteren.
- 2 Løsne knotten på koplingen.
- 3 Trykk inn sneppten på det nedre skaftet. Tilpass sneppten til posisjoneringshullet og skyv de to skaftene sammen. Roter det nedre skaftet inntil sneppten låses i posisjonshullet.
- 4 Stram til knotten forsvarlig.

MERK: Hvis knappen ikke utløses fullt ut i posisjonshullet er ikke skaftet låst på plass. Vri litt fram og tilbake inntil sneppten er låst på plass.

Justere Vinkelen På Hekketopplokket (Se Fig 3)

Trimmerhodet svinger 180° og kan låses i 13 stillinger innenfor dette området.

- 1 Hold i ekstrahåndtaket.
- 2 Trekk tilbake og hold dreieknappen inne.
- 3 3. Bruk ekstrahåndtaket til å justere trimmerhodevinkelen.
- 4 Slipp dreieknappen når trimmerhodet er i ønsket posisjon.
- 5 Trimmerhodet skal låses forsvarlig på plass.

Betjening

tips for optimal bruk (Se Fig 4-5)

- Start med å klippe toppen av hekken. Vipp verktøyet noe (opptil 15° relativt til linjen på kutten) slik at bladspissen peker mot hekken. Dette gjør at bladene klipper mer effektivt. Hold verktøyet i ønsket vinkel og beveg det stødig langs kuttelinjen. Det dobbeltsidige bladet lar deg klipp i begge retninger.
- For å få til et veldig rett kutt, strekk et stykke streng langs lengden av hekken i ønsket høyde. Bruk strengen som en retningslinje, og klipp rett over den.
- Klipp oppover med veksten for å oppnå flate sider. Yngre stammer beveger seg utover når bladet klippes nedover, og fører til grunne plaster i hekken.
- Unngå fremmedlegemer. Unngå særlig harde objekter som metalledninger og rekkverk, ettersom disse kan skade bladene.
- Olje bladene regelmessig.

Vedlikehold

Rengjøring Av Maskinen

Rengjør maskinen nøye for støv og skitt hver gang den har vært i bruk.

- Hold maskinen, spesielt motoren, fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytralt rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.

- For å unngå overoppheting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

Rengjøring Og Smøring Av Klippeinnretningen

Etter hver arbeidsøkt, anbefales det å rengjøre og smøre knivbladene, for å øke effektiviteten og levetiden:

- Sett gressklipperen i rett posisjon og godt plantet på bakken.
- Rengjør knivbladene med en tørr klut og bruk en børste i tilfelle hardsittende skitt.
- Smør knivbladene ved å legge på et tynt lag med spesifikk olje, helst ikke forurensende, langs den øvre kanten på knivbladet.
- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Kontroller jevnlig at håndtaket er festet skikkelig.

Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Med sikkerhetslås-knappen og utløseren på dreier ikke klippemåten.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Klippeinnretningen overopphetes under arbeidet.	Utilstrekkelig smøring av knivblader.	Stopp maskinen, vent på at klippeinnretningen stopper, fjern batteriet, smør knivbladene.
Man registrerer støy og/eller vibrasjoner under arbeidet.	Løse eller skadde deler.	Stopp maskinen, fjern batteriet og gjør følgende: – Kontroller skadene. – Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem. – Bytt ut eller reparer de ødelagte delene med nye deler med tilsvarende egenskaper.
Det ryker fra maskinen ved bruk.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og kontakt et servicesenter.

NO

Tekniske data

EGENSKAP	VERDI
Bladlengde	466 mm

Produktoversigt

Din stanghækkeklipper er designet og konstrueret efter høje standarder for pålidelighed, betjeningsvenlighed og sikkerhed for brugeren. Ved korrekt pleje og vedligeholdelse vil det give dig mange års gode og problemfrie resultater.

Kend trimmerhovedet på din stanghækkeklipper

1. Klinge
2. Knap til vippefunktion
3. Klingefafskaermning
4. Støtthåndtag
5. Gummibeskytter
6. Nedre skaft
7. Udløserknap
8. Knap

DA

Montering

- Dette produkt kræver samling.
- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspiceret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

Montering af trimmerhovedet på din stanghækkeklipper (Se figur 2)

- 1 Fjern gummibeskytteren.
- 2 Løsn knappen på koblingsanordningen.
- 3 Tryk på udløserknappen på den nederste stang. Indstil udløserknappen til hullet og skub de to stænger sammen. Drej den nederste stang indtil

knappen låser fast i hullet.

- 4 Stram knappen.

BEMÆRK: Hvis knappen ikke udløser helt i hullet, sidder stangen ikke korrekt. Drej den lidt fra side til side, indtil knappen låser på plads.

Justering Af Klipperhovedets Vinkel (Se figur 3)

Trimmerhovedet drejer 180° og kan låses fast i 13 forskellige positioner inden for det område.

- 1 Hold i støtthåndtaget.
- 2 Træk drejeknappen tilbage og hold fast i den.
- 3 Brug støtthåndtaget til, at justere vinklen på trimmerhovedet.
- 4 Slip drejeknappen, når trimmerhovedet er i den ønskede position.
- 5 Trimmerhovedet låses sikkert på plads.

Drift

Tips Til Optimal Brug (Se figur 4-5)

- Start med at klippe toppen af hækken. Vip værktøjet lidt (op til 15° i forhold til klipperetningen), således at skærets spidser vender en smule ned mod hækken. På denne måde klipper skærene mere effektivt. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og flyt det hele tiden langs klipperetningen. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger.
- For at få en meget lige klipning trækkes en snor langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren som sigtelinje ved at klippe lige over den.
- For at få flade sider klippes opad med væksten. Unge grene bevæger sig udad, når der skæres nedad, og derved opstår der hulninger i hækken.
- Pas på alle fremmedlegemer. Undgå især hårde genstande, såsom metaltråd og rækværk, da disse kan beskadige skærene.
- Skærene skal smøres jævnlige med olie.

Vedligeholdelse

Rengøring Af Maskine

Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester.

- For at mindske brandfaren skal maskinen - og specielt motoren - holdes fri for bladrester, grene eller overskydende smørefedt.

- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk stød.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitrene til indsugning af køleluft er rene og frie for snavs.

Rengøring Og Smøring Af Skæreanordningen

Når en arbejdsopgave er afsluttet, kan det være på sin plads at rense og smøre knivene for at forbedre deres effektivitet og forlænge deres varighed:

- Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.
- Rens knivene med en tør klud og brug en børste, hvis snavset sidder fast.
- Smør klingens med et tyndt lag specifik smøreolie, som helst ikke forurener, langs klingens øverste kant.
- Skruer og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed.
- Kontrollér regelmæssigt at håndtagene sidder korrekt fast.

Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Skærene kan ikke arbejde, når sikkerhedslåsen og startknappen er trykket ned.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skæreanordningen opvarmes for meget under arbejdet	Smøringen af klingens er utilstrækkelig.	Stands maskinen, vent på at skæreanordningen stopper, udtag batteriet og smør klingens.
Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet.	Løsnede eller beskadigede dele.	Stands maskinen, tag batteriet ud og: – undersøg skaderne; – kontrollér, om der er tegn på løse dele, og fastspænd dem; – udskift eller reparér de beskadigede dele med dele med samme karakteristika.
Maskinen ryger mens den bruges.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.

DA

Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Klingens længde	466 mm

Przegląd produktu

Zakupione nożyce do żywopłotu na wysięgniku zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami firmy w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem właściwej konserwacji urządzenie będzie bezproblemowo i niezawodnie służyło użytkownikowi przez wiele lat.

Zapoznaj się z głowicą nożyc do żywopłotu na wysięgniku

1. Ostrze
2. Przycisk obracania
3. Osłona ostrza
4. Uchwyt pomocniczy
5. Gumowa ochrona
6. Dolny wał
7. Przycisk zwalniający
8. Pokrętko

PL

Montaż

- Ten produkt wymaga złożenia.
- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

Instalacja głowicy nożyc do żywopłotu na wysięgniku (Patrz Rysunek 2)

- 1 Wyjąć gumową ochronę.
- 2 Poluzować pokrętko na złączce.
- 3 Wcisnąć przycisk zwalniający, znajdujący się na dolnym drążku. Wyrównać przycisk zwalniający z otworem pozycjonującym i wsunąć dolny drążek w górny. Obracać dolny drążek aż do zatrzaśnięcia w otworze

pozycjonującym.

- 4 Dokręcić pokrętko do końca.

UWAGA: Jeśli przycisk nie zostanie całkowicie zwolniony w otworze pozycjonującym, oznacza to, że drążki nie są odpowiednio zamocowane. Przekreślać lekko drążek w obie strony, aż przycisk odpowiednio się zablokuje.

Regulacja Kąta Ustawienia Głowicy Nożyc (Patrz Rysunek 3)

Głowica nożyc obraca się o 180° i może być zablokowana w 13 pozycjach w ramach tego zasięgu.

1. Przytrzymać uchwyt pomocniczy.
2. Pociągnąć i przytrzymać przycisk obrotu.
3. Użyć uchwytu pomocniczego, by ustawić kąt głowicy nożyc.
4. Zwolnić przycisk obrotu, gdy głowica nożyc znajduje się w żądanej pozycji.
5. Głowica nożyc powinna zablokować się w miejscu.

Funkcjonowanie

Wskazówki Dotyczące Optymalnego Użytkowania

(Patrz Rysunek 4-5)

- Strzyżenie należy rozpocząć od przycięcia żywopłotu od góry. Narzędzie należy lekko przechylić (do 15° w stosunku do linii cięcia), tak aby czubki ostrza były skierowane na żywopłot. Dzięki temu ostrza będą cięły bardziej skutecznie. Narzędzie należy trzymać pod żądanym kątem i miarowo przesuwając wzdłuż linii cięcia. Dwustronne ostrze pozwala ciąć w każdym kierunku.
- Aby uzyskać bardzo prostą linię cięcia, można na żądanej wysokości i na całej długości żywopłotu rozwinąć kawałek sznurka. Sznurek ten będzie służył za prowadnicę, należy ciąć tuż nad nim.
- Aby uzyskać płaskie boki, żywopłot należy ciąć od dołu w górę. Podczas cięcia od góry w dół, młode gałązki mają tendencję do odchylania się na zewnątrz, przez co w żywopłocie powstają dziury i przerzedzenia.
- Należy starannie omijać wszelkie przeszkody. Dotyczy to w szczególności twardych przedmiotów takich jak metalowy druty lub ogrodzenia, ponieważ mogą one uszkodzić ostrza.

- Ostrza należy regularnie smarować olejem.

Konserwacja Czyszczenie Urządzenia

Każdorazowo po zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń.

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie, a w szczególności silnik bez pozostałości liści, gałęzi lub nadmiaru smaru.
- Wyczyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergentem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

Czyszczenie i Smarowanie Urządzenia Tnącego

Po każdej sesji roboczej, należy oczyścić i nasmarować ostrza, w celu zwiększenia wydajności i żywotności urządzenia:

- Umieścić urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio umieścić na powierzchni.
- Wyczyścić ostrza suchą ściereczką oraz użyć szczotki w przypadku trwałych zabrudzeń.
- Smarować ostrza przez nałożenie cienkiej warstwy odpowiednio dobranego oleju, najlepiej nie zanieczyszczającego środowiska, na górną krawędź ostrza.
- Śruby i nakrętki powinny być dobrze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.
- Systematycznie sprawdzać, czy uchwyty są dobrze zamocowane.

Identyfikacja Usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Przycisk blokady zabezpieczającej i spust są wciśnięte, a element tnący nie porusza się.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Urządzenie tnące nagrzewa się nadmiernie podczas pracy.	Niedostateczne smarowanie ostrzy	Zatrzymać urządzenie, odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego, wyjąć akumulator, nasmarować ostrza.
Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/lub drgań.	Poluzowane lub uszkodzone części.	Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i: – sprawdzić uszkodzenia; – sprawdzić, czy są poluzowane części i dokręcić je; – wymienić lub naprawić uszkodzone części, używając odpowiednich części zamiennych charakteryzujących się identycznymi parametrami technicznymi.
Urządzenie emituje dym podczas pracy.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.

PL

Dane techniczne

POZYCJA	VALUE
Długość listwy nożowej	466 mm

Přehled Výrobku

Vaše tyčové nůžky na živý plot byly navrženy a vyrobeny v souladu s vysokými nároky společnosti na spolehlivost, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Pokud se o ně budete řádně starat, budou Vám bez problémů sloužit dlouhá léta.

Seznamte se s hlavicí plotových nůžek

1. Lišta
2. Knoflík pro otočení
3. Kryt lišty
4. Přídavná rukojeť
5. Pryžový chránič
6. Spodní tyč
7. Uvolňovací tlačítko
8. Knoflík

CS

Montáž

- Tento výrobek vyžaduje montáž.
- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

Instalace hlavice plotových nůžek (Viz obrázek 2)

- 1 Odstraňte pryžový chránič.
- 2 Na spojce uvolněte šroub.
- 3 Na spodní násadě zatlačte na uvolňovací tlačítko. Vyrovnajte uvolňovací tlačítko s polohovacím otvorem a zasuňte obě násady do sebe. Otáčejte spodní násadou, dokud tlačítko nezapadne do polohovacího otvoru.
- 4 Otočný knoflík bezpečně dotáhněte.

POZNÁMKA: Dokud není tlačítko v polohovacím otvoru zcela uvolněné, násady

nejsou zajištěny na svém místě. Nepatrně jimi otáčejte ze strany na stranu, dokud tlačítko nezapadne na své místo.

Nastavení Úhlu Hlavy Nůžek (Viz obrázek 3)

Hlavice plotových nůžek se otáčí o 180 ° a může se zablokovat do 13 pozic v rámci tohoto rozsahu.

- 1 Podržte přídavnou rukojeť.
- 2 Zatáhněte a podržte otočné tlačítko.
- 3 Pomocí přídavné rukojeti nastavte úhel hlavice plotových nůžek.
- 4 Uvolněte otočné tlačítko, jakmile je hlavice plotových nůžek v požadované poloze.
- 5 Hlavice plotových nůžek by se měla bezpečně zablokovat.

Provoz Nářadí

Tipy Pro Optimální Použití Nůžek (Viz obrázek 4-5)

- Začněte stříháním horní části živého plotu. Nůžky mírně nakloňte (až o 15° vzhledem k rovině řezu) tak, aby hroty nože mírně směřovaly k živému plotu. Díky tomu bude stříhání efektivnější. Držte nůžky v požadovaném úhlu a vedte je rovnoměrně v rovině řezu. Oboustranný nůž umožňuje řezání v obou směrech.
- Pro dosažení stejnoměrné výšky doporučujeme napnout podél požadované hrany plotu provázek. Provázek použijte jako vodítko a řez vedte těsně nad ním.
- Boční strany zastřihujte zespoda nahoru. Mladé výhonky se při řezání směrem dolů vyklánějí, což vede k nepravidelnostem v živém plotu.
- Vyhněte se kontaktu s cizími předměty. Zejména se vyvarujte kontaktu s tvrdými předměty, jako jsou kovové dráty a zábradlí, neboť tyto mohou nože poškodit.
- Nože pravidelně mažte.

Údržba

Čištění Stroje

Po ukončení každé pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků.

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků listí, větvi nebo přebytečného mazacího tuku.

- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladícího vzduchu čisté a že nejsou ucpané nečistotami.

Čištění A Mazání Stříhacího Zařízení

Po každé pracovní činnosti je vhodné vyčistit a namazat nože, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost:

- Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.
- Vyčistěte nože suchým hadrem a v případě odolných nečistot použijte kartáč.
- Namažte nože podél jejich horního okraje aplikací tenké vrstvy specifického oleje, dle možnosti typu, který nezpůsobuje znečištění životního prostředí.
- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti řádně upevněny.

Řešení Problémů

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Pokud je stisknutý knoflík bezpečnostního zámku a spouštěcí tlačítko, bříty se neatáčí.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyjměte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.
Stříhací zařízení se během pracovní činnosti příliš zahřívá.	Mazání nožů je nedostatečné.	Zastavte stroj, vyčkejte na zastavení stříhacího zařízení, odepněte akumulátor a namažte nože.
Nadměrný hluk a/nebo vibrace během pracovní činnosti.	Povolené nebo poškozené součásti.	Zastavte stroj, vyjměte akumulátor a: – zkontrolujte vzniklé škody; – zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte; – zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součásti s obdobnými charakteristikami.
Ze stroje vychází během jeho použití kouř.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyjměte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.

CS

Technické údaje

VLASTNOST	HODNOTA
Délka stříhací lišty	466 mm

Prehľad produktu

Toto zariadenie bolo skonštruované a vyrobené podľa vysokého štandardu nástrojov pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní priručanej starostlivosti vám zaistí roky bezproblémovej prevádzky.

Zoznámte sa s hlavicou nožníc na živý plot

1. Čepeľ
2. Otočné tlačidlo
3. Kryt čepele
4. Pomocná rukoväť
5. Gumový chránič
6. Spodná tyč
7. Uvoľňovacie tlačidlo
8. Gombík

Montáž

- Tento výrobok vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

Instalácia hlavice nožníc na živý plot *(Pozrite obrázok 2)*

- 1 Odstráňte gumový chránič.
- 2 Povoľte gombík na spojke.
- 3 Zatlačte na uvoľňovací gombík, ktorý sa nachádza na spodnom hriadeľi. Uvoľňovací gombík vyrovnajte do jednej roviny s polohovacím otvorom a obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.
- 4 Gombík bezpečne utiahnite.

POZNÁMKA: Ak sa gombík neuvolní úplne z polohovacieho otvoru, hriadele nie sú uzamknuté na svojom mieste. Jemne otáčajte z jednej strany na druhú, kým gombík úplne nezapadne na svoje miesto.

Nastavenie Uhlu Hlavy Nožníc Na Živý Plot

(Pozrite obrázok 3)

Hlava nožníc na živý plot sa otáča o 180° a je možné ju zaistiť do 13 polôh v tomto rozsahu.

- 1 Podržte pomocnú rukoväť.
- 2 Zatiahnite a podržte otočné tlačidlo.
- 3 3. Pomocnou rukoväťou nastavte uhol hlavice nožníc na živý plot.
- 4 Uvoľnite otočné tlačidlo, keď je hlavica nožníc na živý plot v požadovanej polohe.
- 5 Hlavica nožníc na živý plot musí pevne zacvaknúť do polohy.

Používanie

Tipy Na Optimálne Používanie *(Pozrite obrázok 4-5)*

- Začnite orezávať hornú časť živého plotu. Náradie mierne nakloňte (až 15° vzhľadom k rovine rezu) tak, aby hroty čepele smerovali mierne smerom k živému plotu. Spôsobí to efektívnejší rez čepeľ. Podržte náradie v požadovanom uhle a rovnomerne ním pohybujte v rovine rezu. Obojstranná čepeľ umožňuje rezať v oboch smeroch.
- Za účelom získania veľmi presného orezania natiahnite kúsok povrazu pozdĺž živého plotu v požadovanej výške. Povraz použite ako vodidlo a rez vykonávajte tesne nad ním.
- Za účelom získania plochých strán orezávajte nahor v smere rastu. Mladé výhonky smerujú von pri reze smerom dole, čo spôsobuje plytčiny v živom plote.
- Dávajte pozor, aby ste nezasiahli žiadne cudzie predmety. Zvlášť sa vyhýbajte zachyteniu tvrdých predmetov, ako sú kovové drôty a zábradlie, pretože tieto môžu poškodiť čepele.
- Čepele pravidelne mažte.

Údržba

Čistenie Stroja

Po ukončení každej pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov.

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte stroj, hlavne motor, bez zvyškov listia, vetví alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčastí alebo rukovätí.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.
- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora alebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladiaceho vzduchu čisté, a že nie sú upchaté nečistotami.

Čistenie A Mazanie Strihacieho Zariadenia

Po každej pracovnej činnosti je vhodné očistiť a namazať nože kvôli zvýšeniu ich účinnosti a životnosti.

- Uveďte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.
- Očistite nože suchou handrou; v prípade odolných nečistôt použite kefu.
- Namažte nože pozdĺž ich horného okraja aplikáciou tenkej vrstvy špecifického oleja, podľa možností takého typu, ktorý nespôsobuje znečistenie životného prostredia.
- Zachovajte stav skrutiek a matíc dotiahnutý, aby ste mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.
- Pravidelne kontrolujte riadne upevnenie rukovätí.

Odpravlanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Pri stlačení bezpečno-stnom istiacom tlačidle a spúšťači sa rezné náradie nebude otáčať.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Strihacie zariadenie sa príliš zahrieva počas pracovnej činnosti.	Mazanie nožov je nedostatočné.	Zastavte stroj, vyčkajte na zastavenie strihacieho zariadenia, odopnite akumulátor a namažte nože.
Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Povolené alebo poškodené súčasti.	Zastavte stroj, vyberte akumulátor a: – skontrolujte škody; – skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite; – zabezpečte opravu alebo výmenu poškodených častí za časti s ekvivalentnými parametrami.
Zo stroja vychádza dym počas jeho použitia.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a Obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

SK

Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Dĺžka strihacej lišty	466 mm

Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila izdelana in sestavljena v skladu z visokimi standardi odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

Spoznajte glavo teleskopskega obrezovalnika žive meje

1. Rezilo
2. Vrtljivi gumb
3. Pokrov rezila
4. Pomožni ročaj
5. Gumijasti ščitnik
6. Spodnja gred
7. Gumb za sprostitvev
8. Gumb

Sestavljanje

- Ta izdelek je treba sestaviti.
- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

Namestitev glave teleskopskega obrezovalnika žive meje (Glejte Sliko 2)

- 1 Odstranite gumijasti ščitnik.
- 2 Povolte gombik na spojke.
- 3 Zatačte na uvoľňovací gombík, ktorý sa nachádza na spodnom hriadeľi. Uvoľňovací gombík vyrovnajte do jednej roviny s polohovacím otvorom o obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.

4 Gombik bezpečne utiahnite.

POZNÁMKA: Ak sa gombík neuvolní úplne z polohovacieho otvoru, hriadele nie sú uzamknuté na svojom mieste. Jemne otáčajte z jednej strany na druhú, kým gombík úplne nezapadne na svoje miesto.

Prilagajanje Kota Glave Obrezovalnika (Glejte Sliko 3)

Glavo obrezovalnika lahko zavrtite za 180° in jo blokirate v 13 položajih v tem razponu.

- 1 Pridržite pomožni ročaj.
- 2 Vrtljivi gumb povlecite nazaj in ga pridržite.
- 3 3. Uporabite pomožni ročaj za nastavitev kota glave obrezovalnika.
- 4 Ko je glava obrezovalnika v zelenem položaju, izpustite vrtljivi gumb.
- 5 Glava obrezovalnika se mora čvrsto zaskočiti na mestu.

Delovanje

Nasveti Za Optimalno Uporabo (Glejte Sliko 4-5)

- Začnite z obrezovanjem vrha žive meje. Orodje nekoliko nagnite (do 15° relativno na linijo rezanja), da je konica rezila rahlo obrnjena proti živi meji. Tako bodo rezila bolj učinkovita pri rezanju. Orodje držite pod želenim kotom ter ga enakomerno premikajte vzdolž linije rezanja. Dvostransko rezilo vam omogoča rezanje v obeh smereh.
- Za zelo raven rez na želeni višini raztegnite kos vrvice vzdolž celotne dolžine žive meje. Vrvico uporabljajte kot smernico, režite pa tik nad njo.
- Za ploske stranice režite navzgor v smeri rasti. Mlajša stebela se pri rezanju navzdol premaknejo navzven, kar povzroča plitve zaplate v živi meji.
- Bodite pozorni in se izognite tujkom. Zlasti se izognite trdim predmetom, kot so kovinske žice in ograje, saj lahko poškodujejo rezila.
- Režila redno naoljite.

Vzdrževanje

Čiščenje Stroja

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce.

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov listja, vej in odvečne maščobe.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z nevtralnimi detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vlaga lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Vselej se prepričajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

Čiščenje In Mazanje Rezalne Naprave

Ob zaključku vsakega dela je priporočljivo očistiti in namazati rezila za njihovo

večjo učinkovitost in daljšo življenjsko dobo.

- Postavite kosilnico vodoravno, tako da stabilno stoji na tleh.
- Očistite rezila s suho krpo; v primeru trdovratne umazanije uporabite krtačo.
- S tankim slojem specifičnega olja, po možnosti ekološkega, namažite rezila: vzdolž zgornjega roba rezila.
- Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja.
- Redno preverjajte, ali so ročaji čvrsto pritrjeni.

Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Z vklopljenima blokirnima gumbom in sprožilcem se rezila ne vrtijo.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Rezalna naprava se med delom preveč segreje.	Mazanje rezil je nezadostno.	Ugasnite stroj; počakajte, da se rezalna naprava ustavi, izvlecite baterijo; namažite rezila.
Med delom se opaža pretiran hrup in/ali pretirane vibracije.	Razrahljani ali poškodovani deli.	Ugasnite stroj, izvlecite baterijo in: – preverite morebitne poškodbe; – preverite, da ni popuščenih delov in jih po potrebi zatisnite. – popravite poškodovane dele ali jih zamenjajte z deli, ki imajo podobne lastnosti.
Med delovanjem se kadi iz stroja.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.

SL

Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Dolžina rezila	466 mm

Pregled proizvoda

Vaš uređaj je projektiran i proizveden prema visokoj normi alat za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

Upoznajte se s glavom štapnog obrezivača živice

1. Oštrica
2. Gumb za zakretanje
3. Poklopac oštrice
4. Pomoćna ručka
5. Gumeni štitnik
6. Donje vratilo
7. Gumb za oslobađanje
8. gumb

Sastavljanje

- Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

Ugradnja glave štapnog obrezivača živice (Pogledajte sliku 2)

- 1 Uklonite gumeni štitnik.
- 2 Olabavite vijak na spojnici.
- 3 Gurnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na donjoj osovini. Poravnajte gumb za otpuštanje s pozicioniranim otvorom i pomaknite zajedno dvije osovine. Zakrenite donju osovinu sve dok gumbi za blokiranje ne nasjednu na otvor za pozicioniranje.
- 4 Čvrsto pritegnite gumb.

NAPOMENA: Ako gumb nije u potpunosti oslobođen u otvoru za pozicioniranje, osovine nisu zabravljene na mjestu. Lagano rotirajte s jedne strane na drugu dok se gumb ne zabravi na mjestu.

Podešavanje Kuta Glave Škara (Pogledajte sliku 3)

Glava obrezivača okreće se za 180° i može se fiksirati u 13 različitih položaja u tom rasponu.

- 1 Držite za pomoćnu ručku
- 2 Povucite prema natrag gumb za zakretanje i tu ga držite.
- 3 S pomoćnom drškom prilagodite kut glave obrezivača.
- 4 Otpustiti gumb za zaokretanje kada se glava obrezivača nađe u željenom položaju.
- 5 Glava obrezivača treba se čvrsto fiksirati u tom položaju.

Funkcioniranje

Savjeti Za Optimalnu Uporabu (Pogledajte sliku 4-5)

- Započnite šišanjem vrha živice. Blago nagnite alat (do 15° u odnosu na liniju rezanja) tako da vrhovi oštrice budu blago usmjereni duž živice. To će rezultirati učinkovitijim rezanjem oštrice. Držite alat pod željenim kutom i stalno ga pomičite duž linije rezanja. Dvostrana oštrica omogućuje rezanje u oba smjera.
- Kako biste dobili vrlo ravan rez, rastegnite komad vrpce duljinom živice na željenoj visini. Koristite vrpcu kao vodilicu i jednostavno režite iznad nje.
- Kako biste dobili ravne bočne strane, režite prema gore u smjeru rasta živice. Mlađe stabljike pomičite prema van kad oštrica reže prema dolje praveći ravna mjesta u živici.
- Vodite računa da izbjegnute strane predmete. Posebno izbjegavajte krute predmete poput metalne žice i ograda jer mogu oštetiti oštrice.
- Na oštrice redovito nanosite ulje.

Održavanje

Čišćenje Stroja

Nakon svakog završetka rada temeljito očistite stroj od prašine i trunaka.

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj, a naročito motor, čiste od ostataka lišća, grana ili viška masnoće.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vлага može izazvati rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje plastičnih dijelova ili ručaka.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uvjerite da su usisne rešetke za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

Čišćenje I Podmazivanje Reznog Alata

Nakon svake radne sesije uputno je očistiti i podmazati noževe, kako bi im se povećala učinkovitost i produljilo trajanje.

- Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.
- Očistite noževe suhom krpom i poslužite se četkom u slučaju otporne prljavštine.
- Podmažite noževe nanoseći tanki sloj specifičnog ulja, po mogućnosti nezagađujućeg, duž gornjeg ruba noža.
- Pazite na zategnutost matice i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima.
- Redovito kontrolirajte jesu li ručke čvrsto pričvršćene.

Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Sa sigurnosnim blokirnim gumbom i okidačem u položaju uključenosti, oštrice se ne uključuju.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Rezni alat se pretjerano zagrijava tijekom rada.	Nedovoljno podmazivanje noževa.	Zaustavite stroj, pričekajte da se rezni alat zaustavi, izvadite bateriju, podmažite noževe.
Primjećuje se buka i/ili pretjerano vibriranje za vrijeme rada.	Dijelovi su se olabavili ili oštetili.	Zaustavite stroj, izvadite bateriju i: – kontrolirajte oštećenja; – kontrolirajte ima li olabavljenih dijelova i zategnite ih; – pobrinite se za popravak ili zamjenu oštećenih dijelova dijelovima jednakovrijednih karakteristika.
Stroj se dimi tijekom rada.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

HR

Tehnički podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST
Dužina oštrice	466 mm

Επισκόπηση προϊόντος

Το μηχανήμα σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

Πληροφορίες κεφαλής τηλεσκοπικού ψαλιδιού μπορντούρας

1. Λεπίδα
2. Κουμπί περιστροφής
3. Κάλυμμα λεπίδας
4. Δευτερεύουσα χειρολαβή
5. Ελαστικό προστασίας
6. Κάτω μέρος τηλεσκοπικής προέκτασης
7. Κουμπί λειτουργίας
8. Διακόπτης

Συναρμολογηση

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

Συναρμολόγηση κεφαλής τηλεσκοπικού ψαλιδιού μπορντούρας (Βλ. σχήμα 2)

- 1 Αφαιρέστε το ελαστικό προστασίας.
- 2 Χαλαρώστε το κουμπί στον ζεύκτη.
- 3 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης που βρίσκεται στον χαμηλότερο άξονα. Ευθυγραμμίστε το κουμπί αποδέσμευσης με την οπή τοποθέτησης και

κουμπώστε τους δύο άξονες. Περιστρέψτε τον κάτω άξονα μέχρι το κουμπί να κλειδώσει στην οπή τοποθέτησης.

- 4 Σφίξτε καλά το κουμπί σύνδεσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το κουμπί δεν αποδεσμεύεται πλήρως στην οπή τοποθέτησης, οι άξονες δεν έχουν κλειδώσει στη θέση τους. Περιστρέψτε ελαφρά από τη μία πλευρά στην άλλη, μέχρι το κουμπί να κλειδώσει στη θέση του.

Προσαρμογή Γωνίας Της Κεφαλής Του Ψαλιδιου

(Βλ. σχήμα 3)

Η κεφαλή του ψαλιδιού περιστρέφεται κατά 180° και μπορεί να κλειδώσει σε 13 θέσεις μέσα σε αυτήν την περιοχή.

- 1 Κρατήστε τη δευτερεύουσα λαβή
- 2 Τραβήξτε προς τα πίσω και πατήστε το κουμπί περιστροφής.
- 3 Χρησιμοποιήστε τη δευτερεύουσα χειρολαβή για να προσαρμόσετε τη γωνία της κεφαλής του ψαλιδιού.
- 4 Ελευθερώστε το κουμπί περιστροφής μόλις η κεφαλή του ψαλιδιού μετακινηθεί στην επιθυμητή θέση.
- 5 Η κεφαλή του ψαλιδιού θα πρέπει να κλειδώσει σταθερά στη θέση της.

Λειτουργία

Συμβουλές Για Βελτιστη Χρηση (Βλ. σχήμα 4-5)

- Ξεκινήστε, κουρεύοντας την κορυφή του θαμνοφράχτη. Δώστε ελαφριά κλίση στο εργαλείο (έως και 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής), έτσι ώστε οι άκρες της λεπίδας να έχουν κατεύθυνση προς το θαμνοφράχτη. Με αυτόν τον τρόπο οι λεπίδες θα μπορέσουν να κόψουν πιο αποτελεσματικά. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Η λεπίδα διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις.
- Προκειμένου να επιτευχθεί μία απόλυτα ευθεία κοπή, τεντώστε ένα κομμάτι σχοινιού κατά μήκος του θαμνοφράχτη στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σχοινί ως οδηγό, κουρεύοντας πάνω από αυτό.
- Για να πετύχετε επίπεδες πλευρές, κόβετε ανοδικά, έτσι όπως αναπτύσσεται ο θαμνοφράχτης. Όταν η λεπίδα κόβει καθοδικά, οι νεότεροι μίσχοι κινούνται προς τα έξω, δημιουργώντας ρηχά μπαλώματα στο

- θαμνοφράχτη.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα. Αποφεύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως, μεταλλικά σύρματα και κιγκλιδώματα, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.

Συντήρηση

Καθαρισμός Του Μηχανήματος

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχάνημα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

Καθαρισμός Και Λίπανση Του Συστήματος Κοπής

Μετά από κάθε εργασία, είναι καλό να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τα μαχαίρια, για να αυξήσετε την απόδοση και τη διάρκεια:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια με ένα στεγνό πανί και χρησιμοποιήστε μια βούρτσα σε περίπτωση ανθεκτικής βρωμιάς.
- Λιπάνετε τα μαχαίρια με μια στρώση από ειδικό λάδι, κατά προτίμηση λάδι που δεν ρυπαίνει, κατά μήκος της πάνω πλευράς της λάμας.
- Τα παζιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά αν οι χειρολαβές είναι καλά σφιγμένες.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Με το κουμπί ασφάλισης και τη σκανδάλη ενεργοποιημένα, το μέσο κοπής δεν περιστρέφεται.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Το σύστημα κοπής θερμαίνεται υπερβολικά κατά την εργασία.	Ανεπαρκής λίπανση των μαχαiriών.	Ακινητοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής, αφαιρέστε την μπαταρία, λιπάνετε τα μαχαίρια.
Υπερβολικός θόρυβος ή/και κραδασμοί κατά την εργασία.	Λασκαρισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.	Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και: – ελέγξτε τις ζημιές, – ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα, – αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα ισοδύναμων χαρακτηριστικών.
Το μηχάνημα εκπέμπει καπνό κατά τη λειτουργία του.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.

Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Μήκος λεπίδας	466 mm

EL

نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

التعرف على رأس جِزّارة السياج العمودية

1. الشفرة
2. زر المحور
3. غطاء الشفرة
4. مقبض إضافي
5. واقي مطاطي
6. عمود سفلي
7. زر التحرير
8. بكره

التركيب

- يحتاج هذا المنتج للتجميع.
- انقل المنتج وجميع الملحقات من الصندوق بعناية، وتأكد من وجود كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من عدم حدوث كسر أو تلف أثناء عملية الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف إلا بعد فحص المنتج بعناية وتشغيله بشكل مرضي.

تنصيب رأس جِزّارة السياج العمودية انظر الشكل 2

- 1 اخلع الواقي المطاطي.
- 2 بإرخاء المقبض من القارن.
- 3 ادفع زر التحرير الواقع على العمود السفلي. قم بمحاذاة زر التحرير مع فتحة تحديد الموقع وتميرير العمودين معاً. ثم لف العمود السفلي حتى ثبات الزر بإحكام في فتحة تحديد الموقع.
- 4 ثبت المقبض بإحكام.

ملحوظة: في حالة عدم تحرر الزر بالكامل فيفتحة تحديد الموقع، لن يتم إذن تثبيت العمودين في مكانهما. قم باللف قليلاً من جانب إلى الجانب الأخر حتى ثبات الزر في موقعه.

ضبط زاوية رأس جهاز التشذيب انظر الشكل 3

- تدور رأس الجِزّارة بزاوية 180 درجة، ويمكن تثبيتها في 13 موضعاً داخل هذا النطاق.
- 1 أمسك المقبض الإضافي.
 - 2 اسحب للخلف وأمسك زر التدوير.
 3. استخدم المقبض الإضافي لضبط زاوية رأس الجِزّارة.
 - 4 اترك زر التدوير بمجرد وصول رأس الجِزّارة للموضع المرغوب.
 - 5 ينبغي أن تثبت رأس الجِزّارة في موضعها بإحكام.

التشغيل

تنويهات لأغراض الاستخدام الأمثل انظر الشكل 4-5

- احرص على البعد بتشذيب الجزء الأعلى من سياج الشجيرات. قم بإمالة الجهاز قليلاً (حتى يصل إلى 15 درجة بالنسبة إلى خط القطع) بحيث تشير قمة الريش قليلاً نحو سياج الشجيرات. سيؤدي هذا إلى جعل الشفرات تقطع بفعالية كبيرة. أمسك الجهاز عند الزاوية المطلوبة وحركه بشكل ثابت على طول خط القطع. تسمح الريش المزدوجة بالقطع في أي من الاتجاهين.
- لغرض الحصول على قطع مستقيم للغاية، قم بمد قطعة من الخيط على طول سياج الشجيرات عند الارتفاع المطلوب. استخدم الخيط كدليل، واقطع فوقه فقط.
- لغرض الحصول على جانبيين مسطحين، اقطع الإمتدادات مع الشجيرات النامية لتسوية الارتفاعات. تتحرك الجذوع الأصغر للخارج عندما تقطع الريش لأسفل، مما ينتج عنه رقع سطحية في سياج الشجيرات.
- احرص على تجنب أي أجسام غريبة. تجنب بشكل خاص الأجسام الصلبة مثل الأسلاك المعدنية وسور الدرابزين، لأنها قد تلحق تلفاً بالريش.
- يرجى تشحيم الريش بانتظام.

الصيانة

تنظيف السلسلة

- يرجى بعد كل جلسة عمل، تنظيف الجهاز جيداً لإزالة جميع الأتربة والحطام.
- للحد من مخاطر الحرائق، احرص على جعل الجهاز، ولاسيما المحرك، خالياً من الأوراق أو الأغصان أو الشحوم الزائدة.
- احرص دائماً على تنظيف الجهاز بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة مغمورة في مادة منظفة محايدة.

ستكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تجنب استخدام الجهاز. على الفور أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	حينما يكون زر قفل الأمان والزناد في وضع التشغيل، لا تدور وسائل القطع.
قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وانتظر حتى تثبت وسائل القطع، قم بإزالة البطارية وتشحيم الريش.	تشحيم الريش بشكل غير كافي.	تعرض وسائل القطع لسخونة مفرطة أثناء العمل.
أوقف تشغيل الجهاز وانزع البطارية: - افحص لوجود تلف، - افحص وأحكم ربط أي أجزاء مفكوكة، - أصلح أو استبدل أي أجزاء تالفة بأجزاء لها مواصفات مماثلة.	الأجزاء التالفة أو المفكوكة.	سماع ضوضاء و / أو اهتزاز مفرط أثناء العمل.
تجنب استخدام الجهاز. على الفور أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة المعتمد.	تلف الجهاز.	ينبعث من الجهاز دخان أثناء العمل.

البيانات الفنية

الخاصية	القيمة
طول الشفرة	466 mm

- أزل كل آثار الرطوبة باستخدام قطعة قماش مبللة ناعمة. يمكن أن ينتج عن الرطوبة مخاطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات الأكلة الشديدة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المقابض.
- تجنب رش الماء على المحرك والمكونات الكهربائية وكذلك تجنب تعرضها للبلل.
- احرص دائمًا على جعل فتحات تبريد الهواء نظيفة وخالية من الحطام، بغية تجنب فرط السخونة والحاق تلف بالمحرك أو البطارية.

تنظيف وتشحيم وسائل القطع

- لزيادة الكفاءة والحياة العملية للريش، احرص على تنظيفها وتشحيمها بعناية بعد كل جلسة العمل:
- ضع الجهاز في وضع أفقي ثابت على الأرض.
- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف الريش، بجانب فرشاة لإزالة الأوساخ والحطام الأكثر صعوبة.
- احرص على تشحيم الشفرات من خلال استعمال طبقة خفيفة من زيت مخصص، ويفضل أن يكون نوعًا غير ملوث، على طول الحافة العلوية للريش.
- احرص على حفظ جميع الصواميل والمسامير والبراغي محكمة الربط للتأكد من أن المعدات في حالة عمل آمنة.
- افحص بانتظام أن المقابض مثبتة بإحكام.

Ürüne Genel Bakış

Makineniz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

Uzatmalı Çit Kesme Makinenizin Başlığını Tanıyın

1. Bıçak
2. Pivot Döğme
3. Bıçak kılıfı
4. Yardımcı tutma yeri
5. Lastik koruyucu
6. Alt şaft
7. Serbest bırakma düğmesi
8. Topuz

Montaj

- Bu ürün kurulum gerektirir.
- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

Uzatmalı Çit Kesme Makinenizin Başlığını Takın (Bkz. Şekil 2)

- 1 Lastik koruyucuyu çıkarın.
- 2 Birleştirici üzerindeki düğmeyi gevşetin.
- 3 Alt mildeki açma düğmesine basın. Açma düğmesini yerleştirme deliği ile hizalayın ve iki mili birbirinin içine kaydırın. Döğme, yerleştirme deliğine kilitlenene kadar alt mili çevirin.

4 Döğmeyi iyice sıkın.

NOT: Eğer döğme, yerleştirme deliği içinde tamamen açılmazsa miller kilitlenmemiş olur. Döğme kilitlenene kadar bir yandan diğerine doğru hafifçe çevirin.

Kesme Kafası Açısının Ayarlanması (Bkz. Şekil 3)

Kesme başlığı 180° döner ve bu aralıkta 13 konumda kilitlenebilir.

- 1 Yardımcı tutma yerini tutun.
- 2 Pivot döğmesini geri çekin ve tutun.
- 3 3. Yardımcı tutma yerini kesme kafası açısını ayarlamak için kullanın.
- 4 Kesme kafası istenen konumda olduğunda pivot döğmesini serbest bırakın.
- 5 Kesme kafası güvenli bir şekilde yerine oturmalıdır.

Kullanım

Optimum Kullanım İçin İpuçları (Bkz. Şekil 4-5)

- Çalının üstünden keserek başlayın. Aleti hafifçe (kesme hattına 15° kadar bir eğimde) eğin, böylece bıçak uçları hafifçe çalıya doğru bakarlar. Bu da bıçakların daha verimli bir şekilde kesmesine sebep olur. Aleti istenen açıda tutun ve kesim attı boyunca sabit bir şekilde hareket ettirin. İki yönlü bıçak her iki yönde de kesim yapabilmeye izin verir.
- Çok düz bir kesim elde etmek için, bir tel parçasını çalı boyunca istenilen yükseklikte gerdirin. Bu teli kılavuz çizgi olarak kullanın ve hemen üstünden kesin.
- Düz yanlar elde etmek için, büyüme yönünde yukarı doğru kesin. Daha kısa dallar bıçak aşağı doğru keserken dışarı doğru hareket ederler, bu da çalıda alçak yerlerin oluşmasına sebep olur.
- Özellikle yabancı nesnelere kaçınınız. Bıçaklara zarar verebileceklerinden özellikle metal tel ve korkuluklardan kaçınınız.
- Düzenli olarak bıçakları yağlayın.

Bakım

Makinenin Temizliği

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin.

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, yaprak, dal ve aşırı gres kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemi giderin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücülerini kullanmayın.
- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar görmesini önlemek için soğutma havası giriş ızgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

Kesim Düzeninin Temizlenmesi Ve Yağlanması

Her çalıştırma uygulamasından sonra verimlerini ve dayanıklılıklarını arttırmak için bıçakların temizlenmesi ve yağlanması uygundur:

- Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.
- Bıçakları kuru bir bezle temizleyin ve zorlu kirlerde fırça kullanın.
- Tercihen kirletici olmayan ince bir yağ tabakasını bıçağın üst kenarı boyunca uygulayarak bıçakları yağlayın.
- Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunların ve vidaların sıkıştırılmış olması gerekir.
- Kabzaların sıkıca sabitlendiklerini düzenli olarak kontrol edin.

Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Güvenlik kilidi düğmesi ve tetik açıkken kesme parçaları dönmezler.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Çalışma esnasında kesim düzeni aşırı ısınıyor.	Bıçak yağlaması yetersiz.	Makineyi durdurun, kesim düzeninin durmasını bekleyin, bataryayı çıkarın, bıçakları yağlayın.
Çalışma esnasında aşırı gürültü ve/veya titreşimler duyuluyor.	Parçalar gevşemiş veya hasar görmüş.	Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve: – hasarları kontrol edin; – gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın; – hasarlı parçaları aynı özelliklere sahip parçalar ile değiştirin veya onarın.
Çalışma esnasında makineden duman çıkıyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.

Teknik veriler

ÖZELLİK	DEĞER
Bıçak uzunluğu	466 mm

TR

Gaminio Apžvalga

Makinėz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

Sužinokite apie krūmapjovės galvutę

1. Ašmenys
2. Sukimo mechanizmo mygtukas
3. Ašmenų gaubtas
4. Papildoma rankena
5. Guminė apsauga
6. Apatinis velenas
7. Atleidimo mygtukas
8. Rankenėlė

Surinkimas

- Šį gaminį reikia surinkti.
- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuotės sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir įsitinkinkite, kad transportuojant niekas nebuvo sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuotės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkmingai neišbandėte gaminio.

Sumontuokite krūmapjovės galvutę (Žr. 2 pav)

- 1 Nuimkite guminę apsaugą.
- 2 Atsukite rankenėlę ant sujungimo įtaiso.
- 3 Įspauskite atpalaidavimo mygtuką ant apatinio koto. Sulygiuokite atpalaidavimo mygtuką su padėties nustatymo skyde ir sumaukite abu kotus. Sukite apatinį kotą, kol mygtukas užsifiksuos padėties nustatymo skylyje.
- 4 Tvirtai priveržkite rankenėlę.

PASTABA: jeigu mygtukas padėties nustatymo skylyje iki galo neatšoka, vadinas, kotai nėra tinkamai užfiksuoti. Šiek tiek pasukiokite į šonus, kol mygtukas galiausiai įsistatys į vietą.

Gyvatvorių Žirklių Galvutės Kampe Reguliavimas (Žr. 3 pav)

Krūmapjovės galvutė sukasi 180° ir šiame diapazone ją galima užfiksuoti 13 padėčių.

- 1 Laikykite už papildomos rankenos.
- 2 Patraukite ir laikykite strypelio mygtuką.
- 3 3. Naudodami papildomą rankeną sureguliuokite krūmapjovės galvutės kampą.
- 4 Nustatę krūmapjovės galvutę į norimą padėtį, atleiskite strypelio mygtuką.
- 5 Krūmapjovės galvutė saugiai užsifiksuos savo vietoje.

Eksplotavimas

Patarimai Dėl Tinkamiausio Naudojimo (Žr. 4-5 pav.)

- Genėti pradėkite nuo gyvatvorės viršaus. Įrankį šiek tiek kilstelėkite (iki 15° pjovimo linijos atžvilgiu) taip, kad žirklių geležtės būtų šiek tiek nukreiptos į gyvatvorę. Taip geležtės efektyviau kirps. Laikykite įrankį norimu kampu ir tolygiai stumkite pagal pjovimo liniją. Kadangi geležtės yra iš abiejų pusių, galima kirpti abejomis kryptimis.
- Jei norite nugenėti labai tiesiai, norimame gyvatvorės aukštyje ištempkite virvelę. Ją naudokite kaip orientyrą ir kirpkite šiek tiek virš jos.
- Kad lygiai nugenėtumėte šonus, kirpkite iš apačios į viršų (taip, kaip auga šakelės). Kai kerpe iš viršaus į apačią, jaunesni ūgliai išlenda į išorę ir po genėjimo gyvatvorėje lieka tušti ploteliai.
- Stenkitės neįkirpti jokių pašalinių kliūčių. Ypač saugokitės tokių kietų daiktų, kaip metalinė viela ir turėklai, nes galite sugadinti žirklių geležtes.
- Geležtes reguliariai sutepkite alyva.

Techninė Priežiūra

Įrenginio Valymas

Kiekvieną kartą baigus darbą, nuo įrenginio kruopščiai nuvalyti dulkes ir kitas sankaupas.

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio, ir ypač nuo jo variklio, pašalinti lapų, šakų likučius arba tepalo perteklių.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švairiu ir drėgnu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštu ir sausu audiniu pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti agresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalių ar rankenėlių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumulatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

Pjovimo Įtaiso Valymas Ir Sutepimas

Kiekvieną kartą baigus darbą, patariama nuvalyti ir sutepti peilius, tokiu būdu bus padidintas efektyvumas ir pailgės eksploataavimo laikas:

- Pastatyti įrenginį horizontalioje padėtyje, jis turi tvirtai remtis į žemę.
- Nuvalyti peilius sausu audiniu o, stipraus purvo atveju, naudoti šepetį.
- Sutepti peilius plonu sluoksniu specialios, geriausia neteršiančios, alyvos išilgai viršutinio peilio krašto.
- Siekiant užtikrinti saugų įrenginio darbą, pasirūpinti kad veržlės ir varžtai būtų gerai prisukti.
- Reguliariai tikrinti, ar rankenos yra gerai pritvirtintos.

Gedimų Paieška

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Apsauginis fiksavimo mygtukas atitrauktas ir jungiklis nuspaustas, tačiau geležtės nejudą.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Pjovimo įtaisas pernelyg įkaista darbo metu.	Nepakankamas peilių sutepimas.	Sustabdyti įrenginį, palaukti pjovimo įtaiso sustojimo, išimti akumuliatorių, sutepti peilius.
Darbo metu pastebimas perviršinis triukšmas ir (arba) vibracijos.	Atsilaisvinusios arba pažeistos detalės.	Sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir: – patikrinti nuostolius; – patikrinti, ar yra atsilaisvintųjų dalių ir jas priveržti; – pasirūpinti pažeistų detalių pakeitimu ekvivalentiškomis pačiomis savybėmis pasižyminčiomis detalėmis arba jų taisymu.
Įrenginys darbo metu išmeta dūmus.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į techninio aptarnavimo centrą.

Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS
Ašmenų ilgis	466 mm

LT

lerīces pārskats

lerīce ir veidota un ražota atbilstoši augstajiem uzticamības, vieglas lietošanas un lietotāja drošības standartiem. Ar pienācīgu apkopi, ierīce gadiem ilgi darbosies bez nekādām problēmām.

Pārziniet savu pagarināto dzīvzogu šķēru galvu

1. Asmens
2. Poga galvas pagriešanai leņķī
3. Кнопка наклона
4. Asmens arsegs
5. Palīgprokturis
6. Gumijas aizsargs
7. Apakšējā vārpsta
8. Atbrīvošanas poga
9. poga

Salikšana

- Šis izstrādājums ir jāsamontē.
- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes.
- Pārliedzinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārliedzinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

Uzstādiet pagarināto dzīvzogu šķēru galvu (skat. 2 att)

1. Noņemiet gumijas aizsargu.
2. Atskrūvējiet slēdzi uz uzmavas.
3. Nospiediet uz iekšu atbrīvošanas pogu, kas atrodas uz apakšējās caurules. Savietojiet atbrīvošanas pogu pret novietojuma caurumu un ievietojiet abus kātus kopā. Grieziet apakšējo kātu, kamēr poga noslēdzas vietā attiecīgajā caurumā.
4. Cieši nostipriniet slēdzi.

PIEZĪME: Ja poga pilnībā netiek atbrīvota caurumā, kāts nav ievietots istajā vietā. Nedaudz pagrieziet no vienas puses uz otru, kamēr poga nostiprinās vietā.

Apgrīšanas Mašīnas Galvas Leņķa Regulēšana (skat. 3. att)

Pagarināto dzīvzogu šķēru galvu var pagriezt 180° leņķī un šajā diapazonā nofiksēt 13 darba pozīcijās.

1. Pieturiet palīgprokturi.
2. Atvelciet un pieturiet pogu galvas pagriešanai leņķī.
3. 3. Dzīvzoga šķēru galvas leņķa noregulēšanai izmantojiet palīgprokturi.
4. Atlaidiet pogu galvas pagriešanai leņķī pozīcijā, kurā vēlaties nofiksēt dzīvzoga šķēru galvu.
5. Šajā pozīcijā tiks nofiksēta dzīvzoga šķēru galva.

Lietošana

Ieteikumi Optimālai Darbarīka Izmantošanai (skat. 4-5 att)

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga augšējo daļu. Salieciet darbarīku nelielā slīpumā (līdz 15° leņķī attiecībā pret griešanas līniju), lai asmens gali būtu nedaudz vērsti pret dzīvzogu. Šādā veidā asmeņi spēs efektīvāk griezt. Turiet darbarīku vajadzīgajā leņķī un vienmērīgi pārvietojiet pa griešanas līniju. Ar abpusējo asmeni iespējams griezt abos virzienos.
- Lai krūms tiktu apgriezts taisni, izstiepiet auklu visā krūma garumā vēlamajā apgrīšanas augstumā. Izmantojiet auklu kā atzīmi un grieziet tieši virs tās.
- Lai arī sāni tiktu nogriezti taisni, grieziet dzīvzogu zaru augšanas virzienā. Griezot virzienā uz leju, jaunākie stumbri izvirsīsies uz āru, veidojot dzīvzoga nelielas iepakas.
- Izvairieties no saskares ar svešķermeņiem. Īpaši izvairieties no cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieeļļojiet asmeņus.

Menčīų Priežiūra

Mašīnas Tīršana

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, lapu, zaru un smērvielas paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīršanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mīkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rokturu tīršanai neizmantojiet agresīvus tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkaršanas un bojājuma, vienmēr pārliecinieties, ka dzesēšanas gaisa iepļūdes režģi ir tīri un nav aizsērējuši.

Griezējierīces Tīršana Un Eļļošana

Pēc katras izmantošanas reizes iesakām iztīrīt un ieeļļot asmeņus, lai paaugstinātu to efektivitāti un kalpošanas ilgumu:

- Novietojiet mašīnu horizontālā stāvoklī un stabili atbalstiet pret zemi.
- Iztīriet asmeņus ar sausu lupatu un lietojiet birsti noturīgu netīrumu gadījumā.
- Ieeļļojiet asmeņus, pārklājot tos ar nelielu norādītās eļļas kārtu, gareniski asmens augšējai malai, ieteicams izmantot nekaitīgu eļļu.
- Sekojiet tam, lai uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai mašīna visu laiku atrastos drošā darbības stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai rokturi ir cieši piestiprināti.

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	RISINĀJUMS
Griezējdaļas negriezīsies ar ieslēgtu drošības bloķēšanas pogu un ieslēgšanas slēdzi.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta.	Nepietiekoša asmens eļļošana.	Apturiet mašīnu, uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstājas, atvienojiet akumulatoru, ieeļļojiet asmeni.
Darba laikā rodas pārmērīgs troksnis un/vai vibrācijas.	Izjodzījušas vai bojātas daļas.	Apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un: – pārbaudiet bojājumus; – pārbaudiet, vai ir izjodzījušas detaļas un pievelciet tās; – nomainiet vai salabojiet bojātas daļas, izmantojot daļas ar ekvivalentiem raksturojumiem.
Darbības laikā mašīna dūmo.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, atvienojiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.

Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Asmens garums	466 mm

LV

Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses i töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid töökindlalt ja tootlikult.

Tunne oma teleskoophekilõikuri pead

1. Lõiketera
2. Pöördenupp
3. Lõiketera kate
4. Lisakäepide
5. Kummist kaitsekate
6. Alumine toru
7. Vabastusnupp
8. Nupp

Kokkupanekzespo

- See seade on vaja kokku panna.
- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

Teleskoophekilõikuri pea paigaldamine (Vaadake *joonist 2*)

- 1 Eemaldage kummist kaitsekate.
- 2 Lõdvendage käsikruvi, mis asub muhvil.
- 3 Vajutage sisse alumisel varrel olev nupp. Joondage nupp juhtsoonega ja lükake võllid kokku. Pöörake alumist vart kuni nupp lukustub asendi fikseerimisavasse.
- 4 Keerake käsikruvi tugevasti kinni.

MÄRKUS: Kui nupp fikseerimisavas täielikult ei vabane, ei ole võll oma kohale

lukustunud. Keerake veidi küljeltküljele kuni nupp lukustub oma kohale.

Trimmeripea Nurga Seadistamine (Vaadake *joonist 3*)

Trimmeripea pöörleb 180° ja seda saab selles ulatuses 13 asendisse lukustada.

- 1 Hoidke lisakäepidemest.
- 2 Tõmmake pöördnuppu tagasi ja hoidke seda all.
- 3 3. Trimmeripea nurga reguleerimiseks kasutage lisakäepidet.
- 4 Kui trimmeripea on soovitud asendis, vabastage pöördnupp.
- 5 Trimmeripea peaks kindlalt oma kohale lukustuma.

Kasutamine

Nõuanded Parimaks Kasutamiseks (Vaadake *joonist4-5*)

- Alustage pügamist heki pealt. Kallutage seadet kergelt (kuni 15° võrreldes lõikejoonega), nii et teraotsad on kergelt heki poole pööratud (JOON. 9). Niiviisi lõikavad terad efektiivsemalt. Hoidke seadet soovitud nurga all ja liigutage seda ühtlaselt mööda lõikejoont. Kahepoolne tera võimaldab mõlemas suunas lõikamist.
- Väga sirge lõike jaoks tõmmake pikki hekki soovitud kõrgusele niit. Kasutage niiti juhisenä, lõigates täpselt selle kohalt.
- Lamedate hekkilõigede jaoks lõigake kasvusuunas ehk üles. Kui tera lõikab allapoole, liiguvad noored võrsed väljapoole, mis tekitab hekki madalamaid laike. (JOON. 10)
- Vältige hoolikalt igasuguseid võõrkehi. Eriti vältige kõvasid esemeid, nagu metalltraadid ja reelingud, kuna need võivad terasid kahjustada.
- Õlitage terasid regulaarselt.

Hooldus

Masina Puhastamine

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jääkidest.

- Tuleohu vähendamiseks hoidke masin ja eriti mootor puhtana okstest, lehtedest ja liigest määrderasvast.
- Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.

- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jäänud niiskus võiks muidu põhjustada elektrilöögiohu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahusti omadustega puhastusvahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaamist.
- Mootori ja aku ülekuumenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetõmbevõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

Lõikeseadme Puhastamine Ja Määrimine

Pärast iga töökorda on sobiv terad puhastada ja õlitada, nii säilivad nad kauem.

- Seadke masin hästi toestatult ja horisontaalses asendis maapinnale.
- Puhastage terasid kuiva lapiga, vastupidava mustuse vastu kasutage harja.
- Õlitage terad soovitavalt loodussõbralikuga õhukese eriõli kihiga, piki tera ülemist serva.
- Mutrid ja kruvid peavad olema alati korralikult kinni, et tagada masina ohutu tööseisukord.
- Kontrollige regulaarselt, kas käepidemed on korralikult kinni.

Rikkeotsing

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Ohutuslukustusnupp ja päästik on sisselülitatud, aga lõikevahend ei pöörle.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Lõikeseade kuumeneb töö ajal üle.	Terade õlitamine pole piisav.	Pange masin seisma, oodake lõikeseadme seisma jäämist, eemaldage aku ja määrige teri.
Töö ajal on kuulda liigset müra ja/või vibratsioone.	Masina osad on lödvenenud või kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja: – kontrollida kahjustusi; – kontrollida, kas on lödvenenud osi ja need kinnitada; – vahetada välja või parandada kahjustatud osa samasuguste omadustega osadega.
Masinast tuleb töö ajal suitsu.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduskeskuse poole.

Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS
Tera pikkus	466 mm

ET

DISTRIBUTOR INFO

cramer.eu